

科 目	英語
辞書・参考書等の持込みの可否	可（ただし電子辞書不可） ・ 否

志望専攻等	研究科	専 攻	コース
受験番号	氏 名		

〔 2 枚中の 1 枚目〕

以下の英文を和訳しなさい

Women's Health Problems

Immune Complexity

A woman's immune system displays a complexity of control that a man's cannot replicate. Perhaps owing to this complexity, women are more prone to develop lupus*, rheumatoid arthritis* and multiple sclerosis*, all conditions in which the immune system attacks healthy tissue.

* lupus : 全身性エリテマトーデス (⇒膠原病の一種、=systemic lupus erythematosus)、rheumatoid arthritis : 関節リウマチ、multiple sclerosis : 多発性硬化症

Heart Attacks

The classic chest-crushing pain that is a hallmark of a heart attack turns out to be mainly a male symptom. Women's heart attacks, by contrast, tend to show up as shortness of breath, fatigue and jaw pain, stretched out over hours rather than minutes.

Women tend to suffer their first attack 10 years older than men. Yet, partly because the women are older, those heart attacks are more often fatal. This is a postmenopausal phenomenon, a trade-off for the years that estrogen protects women from heart disease.

Reproductive Organ Cancers

Advance in diagnostic exams and hormone treatment have drastically cut the incidence of cancer of the uterus, ovaries and cervix over the past five decades. Pap smears* that detect abnormal cells in the cervix before they become malignant have contributed to a 75% drop in cervical cancer since 1950s. Recent research also suggests that in some cases, a low-fat diet can cut the risk of cervical cancer.

* Pap smear : パップニコラウ塗抹標本 (⇒採取した細胞を染色した標本)

Risks to the Knee.

Women appear to be more susceptible than men to damaging the ligaments that hold the knee together. Many women basketball players have suffered painful and potentially debilitating tears to the anterior cruciate ligament, which can take months to heal. Doctors think it may have something to do with a woman's wider hips, which place a greater strain on the ligaments joining the thigh to the knee. These ligaments are weaker in women to start with.

Slower Metabolism

Women tend to metabolize a number of drugs differently from men:

- ASPIRIN : The painkiller takes longer to clear a woman's system. Because it keeps platelets from clotting, aspirin should be avoided by pregnant women. It can trigger bleeding in the fetal brain.
- BETA-BLOCKERS* : Because drugs like Inderal*, prescribed to reduce blood pressure and migraine pain, take longer to metabolise in women than in men, the dosage must be more carefully monitored to avoid side effects.
- TRICYCLE ANTIDEPRESSANTS* : Women taking oral contraceptives may need lower doses of these drugs to treat their depression, since the Pill* keeps levels of the drugs in the body high.

* beta-blocker : β 遮断薬 (⇒交感神経の拮抗剤)、Inderal : インデラル (⇒薬品名、 β 遮断薬の一つ)、tricyclic antidepressant : 三環系抗うつ薬、Pill : 経口避妊薬

Mind and Mood

Women are more prone to depression than men, and the reason may have as much to do with biology as it has with stress and other life-style factors. Evidence is mounting that the male and female brains may respond differently to hormones and brain chemicals. Women produce less serotonin, a mood-regulating chemical, than men, and are more sensitive to changes in serotonin levels.